

中国历史文选 教学研究

第一部开创性著作

多知名专家和学者撰文

30年经验总结，富有时代感

课程性质、目的任务、教材编写的大胆探索

教学改革，历史文选学的恢宏设想

各抒己见，百家争鸣



◎ 杨燕起 陈泽延 编 ◎ 北京师范大学出版社

全国高等学校历史系参考资料

中国历史文选教学研究

杨燕起 陈泽延 编

北京师范大学出版社

内 容 提 要

本书为1949年以来关于中国历史文选学科的第一部教学及研究文集。文章的撰写者多数是国内长期从事该学科教学与研究的知名专家和学者。全书论述的诸多方面及其思想，以其30多年来关于该学科开创和发展的全面而系统的总结，表现出其重要的时代价值。全书分五部分，包括中国历史文选课程的性质、目的和任务，教材编写，教学改革，历史文选学的初步探讨，及其与历史文献学的关系等内容，肯定了中华人民共和国建立以来，尤其是中共十一届三中全会以来中国历史文选学科的成就，指出了今后前进的方向，提出了建设性的意见和建议。各文观点明确，文字清晰，学者们思想活跃，各抒己见，充分体现出百家争鸣的精神，有利于学术的发展和繁荣。国家教委一司的田珏同志为本书撰写了序言，阐明了中国历史文选课程的重要性、教材编写原则及治学态度诸问题。本书实为高等院校历史系、科师生的一部宝贵参考资料。

全国高等学校历史系参考资料

中国历史文选教学研究

杨燕起 陈泽延 编

*

北京师范大学出版社出版发行

全国新华书店经销

北京通县印刷厂印刷

开本：850×1168 1/32 印张：13 字数：327千

1989年7月第1版 1989年7月第1次印刷

印数：1—1 500

ISBN7-303-00499-8/G·263

定 价：5.70 元

序

今年4月，在武汉召开了中国历史文选第一次全国学术研讨会。这是中国历史文选的一次空前盛会；是一次富有首创精神的大会；也是一次很重要的会。这次会将对中国历史文选的教学改革和教材建设、师资培训产生深远影响，对提高历史教学质量、培养史学人才，一定会起积极作用。对历史文选，我有三点意见：

第一，中国历史文选，重要还是不重要：

中国历史文选，我们认为，这是一门重要的基础课；学不好历史文选，也就不可能学好中国史，这门课是史学大师陈垣先生在20年代首先开设的，那时叫“中国史学名著选读”，接着又开了“中国史学名著评论”、培养了一批著名史学家。解放初，我在旧北大历史系学这门课叫“国学必读”，由余逊教授（其父余嘉锡）主讲，要求我们将课文背下来，熟能生巧。这门课对我们学好中国古代史帮助很大。我国古文献，浩如烟海，史籍如山，蕴藏着无数宝藏，有待我们去发掘、去研究、去探索。如果学生学不好文选课，怎么可能去批判继承祖国优秀史学遗产呢！遗憾的是，1952年院系调整以后，历史文选似乎可有可无了；到了1958年，历史文选甚至被当做复古主义的东西取消了。这种“左”的粗暴态度，造成了多么严重的恶果。经过痛苦的反思，人们终于认识到，否认文化传统就是丢掉我们前进的基地；只有立足于传统文化的基础上，才能建立起高度的精神文明和物质文明，实现社会主义现代化。我认为，以马克思主义观点为指导，开好历史文选课，是搞好教学改革的当务之急。我们呼吁各级教育领导部门，

要重视历史文选课；也请教师们群策群力，共同建设好历史文选课。

第二，中国历史文选，有没有学术性：

有人认为，教历史文选是技术性的活，没有多大学问，只要能懂点古代汉语，就能教历史文选。他们认为教通史、断代史、专史，是学术，跟科研有关；教文选只是给古代史准备资料，算不上学术，当然也就谈不上科研了。在他们的心目中，文选是比通史低一等，比专史低几等的课。他们不懂得，要教好文选课，提高学生阅读古籍的能力，不仅要懂得文字、训诂、版本、校勘，而且要具备目录学知识、史学史知识、文献学知识等等。当然，仅有这些知识还不够，更重要的是要有驾驭这些知识的正确的思想方法和教学方法，只有掌握了马克思主义，才能变文选为科学。重新学习马克思主义，对文选深入开展科学的研究，这也是当务之急。

第三，中国历史文选的教材建设和师资培训：

在1961年召开的文科教材会议上，委托周予同教授主编《中国历史文选》教材。这是建国后第一部系统完整的文选教材。它在稳定教学秩序、提高教学质量、培养史学人才方面，起了历史作用。在此书带动下，到了七八十年代，又产生了一批历史文选教材，有高振铎等人主编的十一校合编本《中国历史要籍介绍及选读》；有王德元、郑宜秀、仓修良等人主编的《中国历史文选》；有辽宁大学中国古代文献教研室编的《古代汉语》；有北京师大历史系中国历史文献教研室编的《中国古代历史文选》，还有不少尚未公开出版的。最近西南师大赵淡元主编的《中国历史要籍介绍及选读》，也很有特色。这些教材都各有所长。我们希望在一个带动一批的基础上，能产生一本公认的、权威的好教材。

编写教材，一要有特色，主要是时代的特色。二要有新意，要综优、排劣、创新。三要主编负责，参加编写者要学有专长，

志同道合，精雕细刻。

对历史文选教材可以提出四点要求：一、体系要科学，不断自我完善。二、重点要突出，选文和介绍要简，要选择那些带有规律性、典型性的。三、文字要精练，令人耐读，培养好文风。四、条理要分明，便于教、便于学，教师要善于把“厚”的书教“薄”了。各家教材要展开竞争，上国家教委规划的书，不一定就是最好的，相信会在竞争中出现新星。

目前，文选师资来源奇缺，部分教师业务水平不高，是个亟待解决的问题。要认真选拔优秀教师任教，开辟培养文选研究生的途径；培训在职教师。建议有条件的学校举办假期讲习班，提高青年教师的业务水平。

将提交大会的论文汇编成一本文集，是这次研讨会的丰硕成果。这是建国以来编辑出版的第一部中国历史文选教学研究的专集。这本文集的撰稿者多数是教学多年而富有经验的骨干教师，其他则是有志献身于这一学科的好学而善于观察思考的中青年教师。从不同层次、不同角度所论述的有关中国历史文选教学和研究的各种问题，可以看作是30多年来的教学经验，尤其是党的十一届三中全会以来关于中国历史文选教学改革成就的初步总结。杨燕起同志为这本文集的出版付出了辛勤劳动。文集出版后，我们希望各高等学校历史系的领导和有关教师认真加以研究，在此基础上，结合教学实践，继续进行深入探讨，以便更好地通过多种途径推动中国历史文选的教学改革，促进这门学科教学与研究质量的不断提高。我们衷心希望中国历史文选的教学研讨活动能在团结气氛中坚持开展下去；努力创造条件将文集的编辑出版工作继续进行下去。它将从一个侧面展示出我国高等教育事业兴旺发达的时代风貌。

田 玺

1987年5月

1988/8

目 录

序 田 红

中国古代历史文选课程的特异性、综合性、

规律性 杨燕起(1)

中国历史文选课程的性质、目的与任务 阎勋吾(16)

中国历史文选课程建设刍议 王能毅 邹旭光(21)

中国历史文选课的任务 郑宜秀(28)

试论历史文选课程的性质与地位 黄宝权(34)

培养学生阅读古籍的基本能力是历史文选

课的重要任务 杨 源(41)

浅谈中国历史文选在历史科学研究中的

地位与作用 陈秉娣(44)

试论文选教学中知书、读史、学文

三者的关系及其处理 张富祥(51)

对师专中国历史文选教学的设想 王景周(70)

论中国历史文选课的性质和任务 王绍东(77)

谈中国历史文选课程的目的、任务及地位 任宝菊(84)

历史文选教材的编写与历史文选学科的建设 宋衍申(88)

历史文选教材编撰浅议 王德元(95)

关于历史文选的教材编写 许凌云(107)

中国历史文选教材选编刍议 侯真平(119)

历史文选教材编写之拙见 阎崇东(122)

再现中世纪后期的历史编纂学

——评《中国历史文选》修订本

下册选篇特点 陆永玲 (132)

周本《中国历史文选》教学札记 汪受宽 (138)

《中国历史文选》商榷 孙文泱 (152)

对“中国历史要籍介绍及选读”教材

编写的几点看法 赵 克 (158)

评《中国古代历史文选》 高振铎 (161)

谈谈《中国历史文选》教材的改革 张大可徐景重 (166)

关于《中国历史要籍介绍及选读》

的编写及教学法问题 赵淡元 (174)

《历史文选》应增加科技史内容 管成学 贾 凡 (182)

翻译文献在历史文选中的地位 邹振环 (196)

改革教学方法，培养学生智能 陈泽延 (201)

改革历史文选教学，培养合格人才 张家璠 (209)

关于改革中国历史文选课程

教学的几个问题 王同策 (220)

改革中国历史要籍介绍及选读

课的几点做法 张瑞昌 (233)

试论历史文选教学与古代汉语的关系 赵 黎 (238)

历史文选与古代汉语 陈 虹 (245)

古文实词是当前中国历史文选课

教学中的一个突出问题 杨宗禹 (251)

板书地图与中国历史文选课的教学 王明信 (255)

历史文选教改刍议 彭忠德 (260)

学习近代历史文选应注意的几个问题 贺璧勤 (265)

文选与文选学	朱维铮	(272)
历史文选课设置的回顾	刘乃和	(275)
史料科学的建设和历史文选课的改革	向志学	(279)
文选、选本与选学	徐景重	(293)
孔子编纂和传授文选不可置疑	张锡忠	(304)
“中国历史文选学”刍议	王继光	(318)
回顾与前瞻	王德鉴	(336)
关于加强高校历史系历史文献教研室		
建设的几点意见	李秋媛	(346)
历史文选课程中的历史编纂学和史料学	陈江	(355)
历史文选与古籍整理研究	彭明哲	(364)
论古书注释工作	徐兴海	(374)
秦始皇统一文字质疑	王路	(384)
全国第一届“中国历史文选”学术研讨会纪实		(393)
后记		(406)

中国古代历史文选课程的 特异性、综合性、规律性

杨 燕 起

中国古代历史文选，以不同的形式，在各高等学校文科历史系、科一、二年级学生中，作为基础课程在普遍开设着。30多年来，这一课程的教学在不断加强，质量也在稳步提高中。从事这一课程教学的教师队伍已有了一定的规模，教材编写也出现了多样化的倾向。在教材编写方面，除60年代作为高校文科教材使用的周予同主编的《中国历史文选》继续在很大一部分学校使用外，进入80年代，又新出现了以高振铎为主编、张家璠为副主编的十一校合编的《中国历史要籍介绍及选读》，分别以王德元、郑宜秀、仓修良、魏得良为主编的人民大学、山东大学、杭州大学三校历史系合编的《中国历史文选》，以王雅轩为主编、王晓岩为副主编的辽宁大学历史系的《古代汉语》，北京师范大学历史系文献教研室编的《中国古代历史文选》等多种教本。以张大可、徐景重等为主编，王继光、汪受宽为副主编的多校合编的历史文选教材，以东北师大历史系宋衍申为主编，苗泼、王景周为副主编的高等师范专科学校文选教材，和西南师院历史系编的卫星电视转播的文选教材，都正在出版中。加上一些院校自编还未公开出版（已知有北京大学历史系的）、或在积极编写拟出版而尚未正式披露的教材，以及由国家教委委托武汉大学阙勋吾主编的教材等：所有这些，比较“文革”前只有单一文选教材的情况，可说是呈现了百花争艳的繁盛局面。这项事业正在蓬勃发展的景象是显而易见的。事实说明，中国古代历史文选这门课程的重要价值，已在得

到越来越多的人们的承认与认识，它开始在更为深广的程度上，受到人们的普遍重视和深切关注，这是十分可喜的。

中国是一个世界大国，也是世界上少有的文明古国，而且是一个唯一系统地保存着详细的历史文献的国家，这是值得我们骄傲的。在当今改革、腾飞的伟大时代，在大力提倡加强两个文明建设，尤其是十二届六中全会作出关于加强精神文明建设重要决议的时期，基于更好地批判继承古代文化遗产的需要，整理和合理地利用古代文献资料，就显得尤为重要。为适应时代发展和将来工作的需要，高等学校文科历史系的学生，有必要更好地提高其古文阅读的能力。所以加强中国古代历史文选课程的教学和研究，是适合我国特殊国情的，在今后一个相当长的时间里都是不可忽视的重要任务。在当前，一方面由于学生来源的古文基础普遍较差，一方面由于各种关涉祖国文化历史而曾经被人们较为忽视的一些社会人文学科，如经济史、文化史、社会学、史料学、民俗学、方志学等的重新崛起和受到社会重视，古籍的阅读、整理、研究以及其实际运用的机会比以前增加了，需要具有较高的古文阅读能力的人们的工作范围扩大了，这也会使我们从事中国古代历史文选这一课程教学的教师们，既会产生强烈的时代紧迫感，又会感到自身所挑的担子是很重的。

有一种意见认为，中国古代历史文选这一课程本身并没有什么科学价值，因而是不值得加以深入研究的。可以说，这种看法既是出于一定的保守惰性所形成的偏见，同时也是对这一课程教学本身的艰巨性缺乏应有的认识。随着时间的推移，这种看法将会为一种受到普遍重视而认为应当不断加强独立探索与研究的看法所代替。我们应该相信这一点

特 异 性

实际上，中国古代历史文选这一课程是具有其特异性的。一

种事物的特异性，是由这一事物自身具有特殊的矛盾性来决定的，它是与其相关的事物相比较而存在的。我觉得可以与中国古代历史文选互相关联并可以进行比较的，主要有中国古代史和古代汉语这两门课程。长期以来，有一种意见认为中国古代历史文选课的教学要紧密配合中国古代史的教学。从抽象的角度来说，这种意见并不错，并且可以被视为是正确的，因为古代历史文选的教学，可以而且应该去配合中国古代史的教学，这似乎不应该成为问题。但是，如果这种看法是指在具体的教学过程中，在讲授的内容上，中国古代历史文选要与中国古代史同步进行，亦即中国古代史讲授哪一阶段的历史，中国古代历史文选就应该相应地讲授这一阶段的历史文章。如果这样要求，我认为不甚恰当，实际上也不可能。一定要按照这种意见去做，也就等于将中国古代历史文选课程的教学降低到中国古代史教学的附庸地位，抹杀历史文选课程教学本身所具有的内在规律性，去消极地近似于为中国古代史作教学资料的讲解、注释与翻译工作。这个要求很不合适。两个课程之间的正确关系应该是，而且只能是，当历史文选的教学达到了自身的教学要求，即提高了学生的古文阅读能力之后，学生同时可以凭借这种能力独立并自主地去进行中国古代史文献资料的阅读、理解和运用。这当中并不排除学生学习了历史文选的某些文篇，可以当作中国古代史的教学资料加以参考；而能够运用这些文篇进行参考以促进中国古代史的学习，正是历史文选所企求的教学要求的一个方面。反过来，学生较多地阅读中国古代史的原始资料，也就相当于历史文选课的具体实习，更有助于实现历史文选提高学生古文阅读水平的目的。这两个课程是相辅相成的，不能视谁为谁的“附庸”。因此，为中国古代史作教学资料的讲解、注释与翻译工作，是历史文选课伴随着教学过程的不断完成所产生的最后效果的必然体现，而不是教学内容和安排所抱持的“立竿见影”的直接目的。认识这一点很重要，它是

由中国古代历史文选课程本身的特异性来决定的。

历史文选课也不同于古代汉语。王力主编的《古代汉语》确定这一门课程的教学目的也是“培养学生阅读古书的能力”，他们提出“必须把文选的阅读与文言语法、文字、音韵、训诂等理论知识密切结合起来，然后我们的教学才不是片面的，从而提高古代汉语的教学效果。”这些当然都是对的。古代汉语课的教材，通常划分为单元，而且一般也是采用单元教学法，常常是一个单元重点讲授一、二种语法现象或语法规律。教材中所选的范文，虽然也照顾时间顺序和先易后难的原则，但某一单元必须包含其所讲授的一、二种语法现象和规律的较多的内容以为例证。选文多以文学作品为主。范文选读的多，语法掌握的也熟悉，古书阅读的能力也就相应得到了提高。古代汉语一般是在中文系开设的，因为中文系，作为它的一个学科特点，就是以中国的古代和现代语言当作它的研究任务的，它必然要更多、更深入地对古代和现在的汉语语法规律进行专门的学习和研究，而且作为师范院校中文系的学生毕业后多要从事中学语文教学，中学语文课本中包括着很大一部分古文，熟悉古代汉语语法是他们从事这一教学的应有的知识与技能训练。这些与历史系毕业的学生在要求上有所不同。简单地说，历史系毕业的学生并不要求他们能够去专门研究古代汉语的语法规律，或去教中学语文，他的古文阅读能力的提高是为有利于从事与中国古代历史有关的教学和其他相应的工作。因此，历史文选也就不必等同于古代汉语，亦即历史文选课的教学不必以古代汉语语法为主，而是以文章选读为主，在文章选读的讲授中结合课文适当地讲授一定的古汉语语法知识就可以了。以上说的是一般的情况。在高等学校历史系中，也有由中文系教师开设古代汉语课，而要求所选读的历史方面的文章能够适应中国古代史的教学的；也有先一年专门开设古代汉语，然后再专门开一年历史文选课的。情况各不相同，不可强求一律。可能

这些学校有更好的教学效果，即学生修完相应的课程后，其古文阅读能力要高一些。

一方面我们不应该有保守的或不科学的观点，认为中国自古并无所谓古代汉语语法，而没有学过古代汉语语法的古代学者古文水平相沿都很高，因而否定古代汉语语法对古文阅读的意义与作用；一方面也应该划分历史文选与古代汉语的区别，而不能过高地要求历史系学生掌握相当于中文系学生那样深的古汉语语法知识，实际上这也是目前历史文选课程所难以完成的。两者结合，在历史文选课程的教学中适当讲授古代汉语语法知识，这完全可能，也完全必要；但它所讲授的古代汉语语法知识，则没有古代汉语课程那样强的系统性和理论性。我觉得这也是中国古代历史文选课程特异性表现的重要一点。

有一个涉及课程性质而争论得较多较久的问题，是历史要籍介绍和文选的关系和摆法的问题。现在这门课程总是有两个名称：一叫中国历史要籍介绍及选读；一叫中国历史文选或中国古代历史文选。前一名称是50年代前教育部制订的教学计划中有规定的，后一名称是多数学校课程设置和教材编写所实际施行的。顾名思义，二者教学要求有所不同。二者不同主要反映在教材编写的侧重点有所不同，在具体的教学中，历史文选也必然地要进行历史要籍的介绍，这毫无疑问。对于这一问题，我们在工作中有这样的看法：一是中国古代历史要籍这么多，介绍多少才算合适，介绍多了，课堂教学时间容纳不了；二是要籍介绍仅是一种知识性的内容，与达到历史文选课的目的关系不大，而且真正对于某一要籍内容的了解掌握，靠课堂介绍也不能根本解决问题，它主要需要学生实地接触这一要籍才可获得其真正的了解；三是现在公开出版的各种性质的要籍介绍著述已经有很多，可以指导学生课外阅读其中某一、二种，作为参考或入门向导，不必花费许多时间去在课堂介绍；四是在高年级各校还相应地开设了

多种选修课，提高课或专门组课，其中史学史、文献学、史料学等有与要籍介绍相关的更为深刻的内容，历史文选课不更多的去作要籍介绍，可以在课程的综合设置、讲授中相联系地予以解决，在总体上不会影响学习的质量。在这一问题上看法没有什么实质上的不同，做法也是多种多样的，但我们认为关键是要集中主要力量来实现历史文选课程的根本任务，即“提高学生的古文阅读能力”。

综合 性

历史文选与中国古代史、古代汉语、历史要籍介绍等在课程性质上有所区别，主要是决定于它们的教学目的、教学内容上的不同，这表现了历史文选课程的特异性。但是，这几个课程之间的联系又非常紧密和难以截然分割，这又是由历史文选这一课程的综合性来决定的。

要提高学生的古文阅读能力，并不是简单的念会几篇历史文章就能解决问题。古代书面语言，有它产生的具体环境，历史文章名篇的出现有它特定的历史内容和时代条件。各个时期经济、政治、思想、文化上的不同，也就表现出历史文篇内容和风格上的各异。历史文章无疑是对历史事件和人物的记述与评论，了解古代历史，熟悉与历史文章有牵涉的相关事件、人物，对提高古文阅读能力有很好的帮助，所以历史文选的教学与中国古代史的学习有着密切的关系。

现在学习古文，不能重走古人死记硬背的老路，在科学进步的今天，掌握古代汉语语法的某些规律，是具备古文阅读能力的重要条件。我们所说的历史文选与古代汉语课程有所区别，并不是否定对古代汉语语法知识的讲授与学习，相反，应该结合历史文选课教学的特点，有计划地去加强古代汉语语法知识的讲授，这是毫无疑问的。历史文选的重要教学环节是精讲，精讲的重点

在于讲明各篇文章的词句，亦即应该在一字一句上敲扎实。这样，在教学中讲深讲透各篇文章的虚词、实词、句法等，就十分必要。在精讲的基础上使学生掌握一定的古汉语语法规律，学生就可以举一反三地去顺利阅读教师所没有讲授过的其他文篇，这也就提高了学生的古文阅读能力而达到了教学目的。这当中古代汉语语法知识的掌握有着重要的作用。

选择某篇文章作为教材并进行讲解，自然应该了解这篇文章的作者，及其所由选出的作者的著述，这就是要籍介绍的重要内容。这方面一般性的介绍是比较容易的，教师要能对所讲授的每一种要籍都有自己的深切体验和独立见解，那却不是一朝一夕所能达到的。要籍介绍性质的专著评述，往往又与思想史、史学史、文学史、文献学、史学名著研究等内容结合在一起。这部分内容讲授的简略生动而深刻，可以启发学生的思路，增强他们学习历史文选课程的兴趣，并给他们的学习与研究以一定的指导。

有一部分教师，尤其是担任中国古代史教学的教师，他们轻视历史文选课程的教学。认为它是可以轻而易举的。他们认为从事中国古代史教学的教师，谁都可以看懂古书，都可以利用古代的历史文献进行教学和研究，因而谁也都可以随时去教历史文选。他们不知道教历史文选课的艰辛，不知道自己能看懂古书和教给学生去看懂古书，在实际上并不完全是一回事。当然古文阅读能力较强的教师，具备有能够教好历史文选课程的业务基础，但也不等于他可以不经专门的准备就可以去教得好的。这是因为要教好历史文选课，教师本身不仅应该有相应的并且是较强的古文阅读能力，还必须有相应的多方面的综合性的文化专门知识的准备。有经验的教师就认识到，这是与中国古代史教学完全不同的另外一种路子。一般中国古代史的教师不经过专门的钻研准备，仍然是胜任不了的，更何况还去轻视它呢？我们体会到，除一般通史、古代汉语、文献学等的知识之外，教好历史文选课还

必须有一定的天文、地理、宗教、民族、占卜、术数、官制、典礼、民情风俗，以及文字、音韵、训诂等方面广博知识。并加上一定的文学欣赏的修养。这就是历史文选课程的综合性。达到极为完满的实现这样的综合性条件，必须使教师有一个较为长期的知识积累和知识更新的过程，这也就是长期固定从事这一课程教学的教师们丰富经验及其渊博知识之所以可贵和值得受到人们尊敬的重要原因。反映在教材中，受王力《古代汉语》的影响，一些新编教材除文言语法外，都设有文化知识的《通论》部分，将这一部分内容编入教材固然重要，但结合课文具体内容确切而深刻地讲解则更为重要，其难度亦更大些。

历史文选课程内容的综合性，决定这一课程教学的艰巨性和教学质量的较大伸缩性。有一位老教师曾深有体会地说，教文选是艰巨的事，费力不讨好，常常一天只能查一个字，有时即使花一天时间也不一定解决问题；花那么大精力，在课堂上只是几分钟甚至一两句话就讲完了，因为这只不过就是一个字。对于这样的艰巨性，常常不为其他教师和学校领导所理解、所重视。故此也常常挫折了文选课教师教学的积极性。但是不花费这些硬板凳工夫，如何能求得教学质量的保证呢？而知识及文化修养的不同，愿意不愿意花工夫，认识与准备上的歧异，虽然同是讲一篇文章，其教学效果的差别就很大。

迄今为止，社会上仍有一种看法，认为历史文选课的教师没有什么学问。我们用不着以文人相轻的旧意识来反击这种看法，我们仍须以自己的工作自尊、自重。但在另一方面也需要形成一种风气来增强历史文选课程综合性内容的学术价值及其地位，把历史文选课程自身当作一个完备的科学体系来加以研究，以作出我们的应有贡献。